

**Je suis un étudiant de langue arabe à la recherche de bibliographie pour mener un thèse sur les arabismes ibériques faisant partie du parler des îles Canaries. C'est pourquoi je voudrais savoir si vous avez les ouvrages suivants:- DOZY et ENGELMANN, Glossaire des mots espagnol et portugais dérivés de l'arabe.- Diccionario de arabismo y voces afines en iberorromance0r, je voudrais savoir si vous avez des ouvrages de CORRIENTE, FEDERICO sur les arabismes. Merci de votre attention et**

**disponibilité, dans l'attente  
d'une réponse de votre  
partie, je vous souhaite une  
bonne journée.**

Réponse apportée le **02/07/2012** par PARIS – Bibliothèque de  
l'Institut du Monde Arabe – Monde Arabe, Islam

Vous trouverez à la BIMA les ouvrages que vous recherchez :

-DOZY, Reinhardt / ENGELMANN, W. H.

Glossaire des mots espagnols et portugais dérivés de l' arabe  
/ par R. Dozy et le Dr. W. H. Engelmann .- 2e éd. rev. et  
augm. .- Amsterdam : Oriental press , 1952 .- XII- 424 p. ; 23  
cm

Réimpr. de la : « 2e éd. rev. et augm. parue en 1869 ». – 1ère  
éd. parue en 1861. – Index

Dictionnaire

\* EMPRUNT LINGUISTIQUE \* LANGUE ARABE \* LANGUE ESPAGNOLE \*  
LANGUE PORTUGAISE

Localisation BIMA > 46 (03) DOZ \*RESERVE\*

-Ouvrages de F. Corriente disponibles à la BIMA (sélection) :

– Diccionario de arabismos y voces afines en iberorromance /  
Federico Corriente .- Madrid : Gredos , 1999 .- 589 p. : couv.  
ill. en coul. ; 25 cm .- (Biblioteca romanica hispanica ;  
Diccionarios : 22)

Append. Bibliogr. .- 84-249-2243-3

Dictionnaire

\* EMPRUNT LINGUISTIQUE \* LANGUE ESPAGNOLE \* LANGUE ARABE \*  
ESPAGNE

Cote BIMA 462 (46) COR

Corriente, Federico / Ferrando, Ignacio  
Diccionario avanzado arabe / Federico Corriente, Ignacio  
Ferrando.- Barcelona : Herder , 2005 .- 1 vol. (1326 p.) ; 25  
cm

84-254-2287-6

Cote BIMA 44 (03) COR

-Poesia dialectal arabe y romance en Al Andalus : cejeles y  
xaraja^t de muwassahat / F. Corriente .- Madrid : Gredos ,  
1998 .- 386 p. : couv. ill. en coul. ; 20 cm .- (Biblioteca  
romantica hispanica)

84-249-1887-8

\* LITTERATURE ANDALOUSE \* POESIE \* LANGUE ARABE \*  
DIALECTOLOGIE \*  
METRIQUE / SYMBOLIQUE / LEXICOLOGIE / MUSIQUE ANDALOUSE /  
DOCUMENT / AL ANDALUS / MUWASHAH  
ESPAGNE

Cote BIMA 821.42 COR

-Estudios de dialectologia norteafricana y andalusi / ed. por  
J. Aguadé, F. Corriente, M. J. Cervera e I. Ferrando ; .-  
Zaragoza : Universidad de Zaragoza , 1996 .- 2 vol. ; 25 cm

84-921588-0-8 84-605-6888-1

\* DIALECTOLOGIE \* SOCIOLOGIE \* LINGUISTIQUE \*  
EMPRUNT LINGUISTIQUE / DIALECTE / POESIE / SYNTAXE / LANGUE  
BERBERE / LANGUE ARABE / DICTIONNAIRE / JBALA / CHEFCHAOUEN /  
BEUR / LINGUISTE / MAGHREB / ESPAGNE / PORTUGAL

Cote BIMA 451 (61) EST

-Lexico estandar y andalusi del diwan de Ibn Quzman / F.  
Corriente .- Zaragoza : Universidad de Zaragoza , 1993 .- 163  
p. ; 24 cm

84-600-8347-0

\* LITTERATURE ANDALOUSE \* POESIE \* LEXICOLOGIE POETE / IBN  
QUZMAN  
ESPAGNE

Cote BIMA 821.43 IBN Q

-Arabe andalusi y lenguas romances / Federico Corriente .-  
Madrid : Mapfre , 1992 .- 270 p. ; 23 cm  
Append. Bibliogr. .- 84-7100-208-6

\* LANGUE ARABE \* DIALECTE \* LANGUE ESPAGNOLE \* LINGUISTIQUE \*  
LITTERATURE ANDALOUSE / BILINGUISME / INFLUENCE / GRAMMAIRE /  
LEXICOLOGIE / EMPRUNT LINGUISTIQUE  
ESPAGNE

Cote BIMA 461 (46) COR

-El Lexico arabe estandar y andalusi del « Glosario de  
Leiden » / F. Corriente.- Madrid : Universidad Complutense ,  
1991 .- 184 p. ; 25 cm .- (Departamento de estudios arabes e  
islamicos : 3 )  
Lexique du « Glossarium latino- arabicum » de la Biblioteca de  
la real universidad de Leiden

Dictionnaire

\* LANGUE ARABE \* DIALECTE \*  
PERIODE CLASSIQUE / AL ANDALUS  
ESPAGNE

Cote BIMA 45 (03) COR

> Autres titres sur les arabismes

MAILLO SALGADO, Felipe

-Los Arabismos del castellano en la Baja Edad Media :  
consideraciones historicas y filologicas / Felipe Maillo  
Salgado .- 3da ed. .- Salamanca : Universidad de Salamanca ,  
1998.- 554 p. : couv. ill. en coul. ; 24 cm .- (Obras de  
referencia : 15)  
Bibliogr. Index .- 84-7481-993-8

\* LANGUE \* INFLUENCE \*  
LANGUE ESPAGNOLE / LANGUE ARABE / PHILOGIE / EMPRUNT  
LINGUISTIQUE

Cote BIMA 462 MAI

PEZZI, Elena

Arabismos : estudios etimologicos / Elena Pezzi ;